

MÉLODIES DE GIACOMO MEYERBEER

ROMANCES

Paroles allemandes et françaises ou italiennes

avec Accompagnement de Piano.

Mit deutschen und französischen oder italienischen Text.

| | Som. |
|--|-------------------|
| 1. RACHEL À NEPHTHALI. <i>Biblische Romane</i> | 7 ² |
| 2. NELLA. <i>Qu'elle chante. Hag ihr Lied am Meer erhalten</i> | 5 |
| 3. LE RANZ DE VACHES D'APPENZEL. <i>Appenzeller Kuhreigen. (Duo.)</i> | 12 ² |
| 4. FANTASIE. <i>Marguërites de ma prairie. Blümlein all' in dem duftigen Thal</i> | 10 |
| 5. GUIDE AU BORD TA NACELLE. <i>Komm du schönes Fischermädchen</i> | 10 |
| 6. SULEIKA. <i>Voce quel nouveau délire. Wie mit innigem Begehren. Von u. Goethe.</i> | 5 |
| 7. DE MA PREMIÈRE AMIE. <i>Hör ich das Liedchen klingen. Von H. Heine.</i> | 5 |
| 8. MÈRE GRAND. <i>Die Großmutter. (Soprano et Contralto.) Age and Youth.</i> | à 17 ² |
| 9. LE VOEU PENDANT L'ORAGE. <i>Das Gelübde. Während wehn des Abends</i> | 10 |
| 10. LE RICORDANZE. <i>(Mezzo Soprano.) Erinnerung. Son questi i cari platani</i> | 10 |
| 11. A UNE JEUNE MÈRE. <i>Gousole toi. O tröste Dich</i> | 5 |
| 12. BALLADE DE LA REINE MARGARÈTE. <i>Ballade. Wer gelten will als frommer</i> | 5 |
| 13. LA BARQUE LÈGÈRE. <i>Sise sur le rivage. Der Abend war gelinde</i> | 10 |
| 14. CHANT DES MOISSONNEURS VENDÉENS. <i>Gesang der Schnitter. In blonde Pille</i> | 5 |
| 15. LE JARDIN DU COEUR. <i>Der Garten des Herzens.</i> | 5 |
| 16. SCIROCCO. <i>Stauvre enfant. Armes Wind, südlich weht der Wind. Von M. Beer.</i> | 5 |
| 17. ELLE ET MOI. <i>Sie und ich. Daß der Ostwind Blühe. Von Rückert.</i> | 7 ² |
| 18. AIMEZ. <i>Ang'pedovana zur Liebe.</i> | 5 |
| 19. LE BAPTÊME. <i>Taufgesang</i> | 7 ² |
| 20. CHANT DU BERGER, <i>aus. Icc. de Clarinette-Hirtentied.</i> | 20 |
| 21. PRÈS DE TOI, <i>aus. Icc. de Violoncelle-Seben Dier!</i> | 20 |
| 22. SEUL. <i>MENSCHENFEINDLICH. (H je hais tout. Gegen mich selber. (Basso ou Alto.)</i> | 10 |
| 23. LA CHANSON DE MAÎTRE FLOH. <i>Lied vom Meister Floh. (Basso.)</i> | 7 ² |
| 24. LE MOINE. <i>Der Mönch. (Basso.)</i> | 20 |

Propriété des Éditeurs.

Intégrité aux Archives de l'Union.

Berlin, chez A. M. SCHLESINGER, 3/4 Linden.

Paris, Beaudou & Co.

London, Copright

Moskou, Fehald

N^o 42.

Allegro smantoso.

Deutsch von J.C. Grünbaum.

GESANG.

PIANO.

The musical score consists of vocal and piano parts. The vocal line is in bass clef with a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, also in 6/8 time. The score includes dynamic markings such as *f*, *ff*, *pp*, *mezzo*, and *f*. Performance instructions include *avec angoisse.*, *mezza voce.*, *(saccadé)*, and *dim.*. The lyrics are provided in both German and French.

avec angoisse.
mezza voce. Du from - mes
 Pi - eux sym -

Bild , vor dem, von Angst be - täu - bet,
 - bole où mon coeur en dé - li - re

(saccadé) *dim.* *p* et lie.
 mein sündig Herz, mein sündig Herz er liegt der Höl - le Macht,
 heur - te frois - sé, heur - te froisse ses bat - tements impours

mezzo. f

o bann' den Dä - - - mon,
o Christ bau - nus le dé -

cres. *mf* *f*

der zur Schuld mich trei - - - bet, sein Arm durchdringt
- mon - - - qui m'in - spi - - - re, son bras maudît

dim. *p* *ff*

selbst dieser Mau - - - ern Nacht.
per - ce ces som - - - bres murs.

doux avec une expression douloureuse.

Ihr Bil - der üpp' - ger Lust und trunk - ner
Pen - sers d'a - mour en - i - vran tes i -

p *poco. f* *p*

Lie - be, fesselt nicht län - ger den be - thör - ten
 ma - ges, ces - se - rez - vous de dé - vo - rer nos

Sinn ! Dies Ant - litz welkt im Kam - pfe wil - der
 sens ! Ce jeu - ne front qu'ont vieil - li les o -

doux.
dim.
cres.
dim.
p

Trie - be, wie von des Al - ters star - rem Hauch da -
 ra - ges, tom - be flé - tri com - me au dé - clin des

dim.
dim.

hin
 aus

poco sfz
morendo.

Un peu moins vite.
(avec onction)

doux. *O* Ma - ri - a, sieh mich Ar - men! zum
Ma - rie *ô* sain - te me - re, pri -

pp un peu moins vite. doux.

Sohn, der dort auf Wol - ken thron, fleh' für mich um Er -
- ez, pri - ez pour l'in - sen - sé; dé - sar - mez la co -

- bar - men, dass sein Zorn mich ver - schont, dass sein Zorn mich ver -
- le - re du Sei - gneur of - fen - sé, du Sei - gneur of - fen -
crescendo.

rallentando. a tempo.
cres. *p*

- schont, dass sein Zorn mich ver - schont
- sé, du Sei - gneur of - fen - sé

cres. *p* *pp*

Ver - flucht, ver -
 Mau - dit - le

rall. e morendo. mezzo *f*

- flucht auf e - wig sei die Stun - de,
 jour où cet - te voix im - pi - e

(saccadé) dim. *p* et lié.

wo ich ihn sprach, wo ich ihn sprach, den fürch - ter - li - chen
 a pro - non - cé, a pro - non - cé le ter - ri - ble ser -

Eid! Nur Trug und
 - ment! Elle a men -

f *p* *mf* *mezzo f*

Mein - eid kam aus mei - nem Mun - de,
 ti - le mon - de c'est ma vi - e,

der Welt, der Lust
 so - lie, a - mour
 blieb die - ses Herz, blieb dies Herz ge -
 voi - là, voi - là, voi - là, voi - là mon é - lé -

(doux) avec une

- weilt.
 - ment.

Er -
 Gràce

expression douloureuse.

- bar - men, Herr! Im Dun - kel die - ser Zel -
 ó mon Dieu - ! sous ce toit so - li - tai -

le drückt mich mit schwerer Last ein e - hern Band
 re bri - sé je cede au far - deau de mes fers

fres.

doux.
 Lass schau - en mich des Ta - ges gold' - ne Hel -
 Rends ton es - clave aux clar - tes de la ter -

dim.
dim. *p*

le, Qualen der Höl - le birgt das Mönchsge - wand *poco sfz*
 re, sous le ci - lice un coeur est aux en - fers

morendo.

Un peu moins vite.
(avec onction)

Ma - ri - e! Ma - ri - a, sieh mich Ar - men! zum
ô sain - te me - re! pri -

pp
un peu moins vite

doux.

Sohn —, der dort — auf Wol - ken thron, fleh' für mich un Er -
- ez —, pri - ez — pour l'in - sen - sé, dé sar - mez la co -

- barmen, das sein Zorn mich verschont —, dass sein Zorn mich verschont,
- lè - re du Sei - gneur of - fen - sé —, du Sei - gneur of - fen - sé,
crescendo.

crescendo. *p*

rallentando.
cres. dass sein Zorn mich ver - schont
du Sei - gneur of - fen - sé

p

pp

pp

rallentando e morendo.

Hin -
Ar -

rallentando e morendo.

3^e Couplet Allegro.

- weg _____! hin - weg _____! des Zwan - ges Ket - ten
- rière _____! ar - rière im - pi - toy - a - - ble

(saccadé.)

dim.

sin - ken!
chât - ne!
Freiheit und Welt,
à moi la vie,
Freiheit und Welt, für
à moi la vie, à

dim.

p et lié

ench - schlägt die - se Brust!
moi la li - ber - té!

(saccadé)

(avec vigueur.) Lasst mich im Strome des Lebens ver_sin - ken, tief mich be -
En son tor-rent que le monde m'én-trai - ne, en-i - rez

Musical notation for the first system, including bass and treble clefs, notes, and rests.

-rauschen im Becher der Lust! Wei - ber, zu mir! stillt dies ra - sende
moi cou - pes de ro - lup - té! fem - mes démons, jet - tez moi vos ma -

Musical notation for the second system, including bass and treble clefs, notes, and rests.

Sehnen! Dämo - nen, kommt! je - de Lust sei ver - sucht. Beim Fest - ge - lag
- gi - es à vos é - bats mon cœur i - vre bon - dit, à moi les chants

Musical notation for the third system, including bass and treble clefs, notes, and rests.

lasst Gesän - ge er - tönen! zur Lust her - bei! her - bei! zur Lust
dans les fol - les or - gi - es, les cris d'a - mour les chants, les cris

Musical notation for the fourth system, including bass and treble clefs, notes, and rests.

(avec délire.)

her-bei! zu mir, zu mir, zu mir, zu mir, zu mir, zu mir! ich bin ver-
 d'amour, à moi, à moi, à moi, à moi, à moi, à moi! je suis mau-

ff pressez beaucoup.

- flucht
 - dit

ff *p* *tr* *tr* *tr* *tr*

ff *p* *cres.* *pp* (levez les demi Pedales.)

ff *p* *cres.* *pp*

Rallentissez jusqu'au

premier mouvement.

(très doux) Ma - ri - a, sieh mich Ar - men! zum
 Mu - rie ó sain - te mè - re, pri -

pp (ôtez les Pedales.) (doux)

pp premier mouvement.

Sohn —, der dort — auf Wol - ken thron, fleh' für mich um Er -
 - ez —, pri - ez — pour lin - sen sé, dé - sar - mez lu co -

(doux)

47

- bar - men, dass sein Zorn mich ver - schont _____, dass sein Zorn mich ver -
 - lè - re du Sei - gneur of - fen - sé _____, du Sei - gneur of - fen -

p
cres. *p*

- schont,
 - sé, dass sein Zorn mich ver - schont _____
 du Sei - gneur of - fen - sé _____

crescendo.
p *pp*
a tempo.

cres. *p* *pp*

rall. e morendo.
ppp

av. l'Octave basse